Մանզումի Էֆքեար սէնէտէ 300 նիւսխէ վերիպպ, սէնէվի գէյմէթի իսթանպուլ իչին 250 ղրշ. վէ ալթը այլըղը 125 ղրշ. վէ թաշրալար իչին բօսթա բարասը իչինում օլարագ, սէնէվի գէյմէթի սաղ ագէ 250 վէ ալթը այլըղը տախի 125 ղրշ. տուր։

Վէ պէհէր նիւսխէսի 40 բարաեա սաթըլըր։

Մանցումի Էֆքեար

ՄԻԻՆԱՏԻ

ՈՒՄՈՒՐԸ ԲՕԼԻԹԻԳԸՑՑԷ ՎԷ ՄԷՎԱՏՏԸ ՍԱՑԻՐԷ

Իլանաթըն պէհէր սաթըրը իչին պէրինճի տէֆա 3 խրինճի տէֆա 2, վէ հէչինճիւ վէ սայիր տէֆաներ իչին 1։ էր ղրշ։ Իլան սըրասընա գոնուլմասընը իլանըն սաթըրը 5 ղրշ. տուր։

Մէկթուպ վէ սայիր գոյլաթ տաա ընէնճէյմէլի բաշարընտա վազը Ն. 29 իսկի խանընտա կարաեա Ց. ֆանոսեան խանընէ կէօնտէրիլէճէք տիր։

ԵԼՏԻՆՃԻ ՍԷՆԷ ١٢٨٩ ՃԷՄԱԶԻԼ ԷՎՎԷԼ Է 1872 ՅՈՒՆԻՍ 29 ԲԷՆՃՇԷՄՊԻՀ ԱԽՇԱՄ ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՅԱՎԼԻՍ 11 ՆԻՄԷՐՕ 922

ԻԼԱՆԱԹ

Les annonces et abonnements pour la France sont reçus exclusivement chez MM. Orain et Micoud à Paris, Rue Rochechouart, N° 7.

ODEUR DES PIEDS

Սբհհլթէ միւֆիա օլարագ սիւս սուեու, թէրլի ֆէնա զօղուսունու անիտէ ատֆ իսէր, վէ չօղ եէր եիւբիւթիւրիւ վէ թավուզ կէօղիւ թասլիր օլունան եարալարտան զուրթարըր։

Ֆիւլիր վէ զումբանեա Բարիս, Ենժիլն սոզադ, Ն. 24։

Բէրուբէր վէ լավանտաճըլարտա պուլունուր։

LA VULNÉRINE

Եէնի վէ էսկի քեսֆիֆէյի եարալարը, եանան վիճուալէրի, գէհիրլի պէօճէքլէրին վիրակի եարալարը էյիլէթիր։

Ֆիւլիր վէ զումբանեա, Ենժիլն սոզադ, Ն. 24։

Լավանճըլարտա պուլունուր։

HYDROCÉRASINE

ՎԷ ԵԱԽՕՏ

ՎԻՃՈՒՏ ԹԷՐԼԻՄԷՍԻՆԻ ԱԶԱԼԹԱՆ

Մէկզիր սիւս սուեու, թէրլի ապ չօղ զուվվէթլի զօղուլարընը անիտէ ատֆ իսէր։

Տէրիսի բարլաթըր, եումուշաթըր, չօղ եօլ եիւբիւթիւր, անապը չօղլուզ ի չիւթիւրմէզ։

Գաստընարը հէր կիւնլիւք սիւսլէրի իչին զիզէյմէթ պիր սու տաբ, վիճուտի, զուվվէթլէթիրիր վէ թաղլիք վիրիր։

Բարիս, Ֆիւլիր վէ զումբանեա, Ենժիլն սոզադ, Ն. 24։ Բէրուբէր վէ լավանտաճըլարտա պուլունուր։

Papier Rigollot

ՐԻԿՕԼՕ ԹԻԱԶԸՐ

ՎԷ եախօտ

Վիճուտա ֆէնիֆա մախսուս լոբ իչին ֆէնիրէ

Էնիրոէ հալրոլ

Մէկզիր հարաալ, Բարիս խասթախանէլէրի վէ պիր մահէլլանի տիկէր պիր մահէլլէ նազլ օլունապիլիր մահարէտի խասթախանէլէրի, վէ խիէրլաթօրուն պահրիկ նէզարէթի թարաֆընտան դասրուլ օլունմուշ տուր։

Մէկզիր մուալիճէնին պուշլըճա չու հայսիյէթի վար ուր քի աղ՝ վէ զըթտա խասթէլիյի ատֆ իսէր։

Մէկզիր հարաալըն գալը տախի պուլունտուղունտան, գութունուն իւզէրինտէ Ռիկօլօ լուզէթի եազըմըշ օլմասընա տիզ-դաթ օլունմալը ուր։

Բարիս, 26, սոզադ Վիէյ-տիւ-թանբլ խթանպօլտա պաշըճա մէրքէզի, Սուլթան Համամ ճատատսինտէ Մ. Տէլա Սուսանընն 11 նիւմէրօլու մաղազասը օլուզ, սայիր էնգոխանէլէրտէ տախի սաթըլըր։

Փանոսեան վարժարան միտէրբիսլէրինտէն Ֆրանսըզ լիսանը միւտէրբիսի պոիլունա Մ. Կիտ. Գրբէսրէն, Ֆէրանսըզ լիսանընը վէ քիթապէթինի, իլմ. իլմի հիյէթ (տատաբաշխուլթիւն) վէ ֆիզիք տէրսի վիրմէկէ հաղըր օլուզ, խթէկեէնէլէրին, մանթաամըզա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

NORTH BRITISH AND MERCANTILE

A. D.

1809

ԵԱՆԿԸՆ ԻԶԻՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՆՈՐԹ-Հ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆԴ ՄԷՐՍԱՆԹԱՅԼ

	(Լիր. ինկ)
Ասըլ սերմայէ	2·000·000
Շիմալյէտէք քեսարտան արթըրըմը	3·291·910
	5·291·910
Գումբանեանընը եբլըղ իրատը	900·000

Իշ պու գումբանեա 1809 տա, եանի պունտան 62 սէնէ էվվել թէշքիլ օլունմուշ օլուպ, վէ քէնտի սերմայէսինտէն մաատէ քեսարտան արթըրըգը պիւյիւք մէպլաղ իլէ տիւնեանընը էն պիւյիւք չիրքէթլէրին սըրասընը կէչմիշ տիր։

Կէրէք էհալինին քէնտի մաղազասընտա, վէ կէրէք իսթանպօլ վէ Գալաթա կիւմրիւքլէրինտէ պուլունան մալլէրի վէ կէրէք էվ, մաղազա վէ էպնէյի սայիրէ վէ էշեա, քէօյլէրտէ վէ եալնոտ չէհիր իչինտէ սիկուրթա թէմէքչին իլան իտէր։

Սիկուրթա թուրմուզ իսթէյէնլէր, Գալաթ տտա Դէորդ պէյ խանընտա Ն. 9, մէզքիւր գումբանեա թարաֆընտան դուտրէթի քեսամիլէսի պուլունան աճէնթի Մ. ՈՒԼԵԱՄ Ր. ՍՈՒԱՆ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

CONSEIL AUX DAMES

ԳԱՏԸՆԼԱՐԱ ՆԱՍԻՀԱԹ

Բարիսին պէրաթը լավանտաճըսը վէ ՍԱՎՕՆ ԲՕԱԼԵԱԼ ՏԸ ԹԸՐԻՏԱՆ նամ սապունու իճատ իտէն վ. ԻԼՕԼԷՆԻՆ, թավսիյէ օլունմուշ մախսուս մահսուլաթը։

ԿԻՒՋԵԼԼԻԲ ՎԻՐԷՆ ԳՈՑՄԱԳ

Իչինտէ կէլէբէրէ վէ դէլէ-Ի պուլունան մէպքիւբ գոյմաղ թէնէ թաղլիք, եումուշաղըգ վէ բարլաղըգ վիրիր։

ԻԻԶ ՃԻՆՍ ԳՕԳՈՒԼՈՒ ԵՃԶԱ խիւլասասը Մէնաիլ իչին լավանտա

ԳՕԳՈՒԼՈՒ ԿՐԼԻՍԷՐԻՆ

Տէրինին եումուշաղըգընը, կիւդսիսկինի պաղը սաղլամաղ իչին մութլաղ սուրէթտէ իպթիդալը տուր։

ԲԸՐՕՎԷՆՍԿԻԼԻՆՏԷՆ ԹԷՐԹԻՊ ՕԼՈՒՆՄՈՒՇ ԿՐԼԻՍԷՐՕԼԷ

Աբհհլթէ ֆայիտէլի պիր սու. զուզ, հէր նէվի թօալէթէ գուլանընը վէ հէմ սէրինլիք վէ գուվվէթ վիրիր։

ԹՈՒԱԼԷԹ ՍՈՒԱՐԸ ԽԻԼԱՍԱՍԸ Տէրիսի եումուշաթմաղ իչին

ՍԱԳԸՋ ՃԷՋԻՐԷՍԻ ՄԱՍԹԻԳԱՍԸ (սաղըգ) ԻԼԷ ԹԷՐԹԻՊ ՕԼՈՒՆՄՈՒՇ ԲԱՍԹԻԼ ԱՄՊՐՕՋԻԱԳ

Նէֆիսէ թաթլըգ, թաղլիք վիրիր։ Տիւնեանընը քեսֆիֆի չէհիրլէրինտէ պուլունուր։

Գալաղընտան սաղընմաղ իչին, իւզէրինտէ, ԼԱՐԷՆ ՏԷՋ ԱՊԼԷՅԼ եազըը օլան ֆիաղրիպանին մարդասընը խթէմէլի։

Ալէավէ հալիս Գըպրըղ գօմանտարեա չարտապը, օնպէշ սէնէլիքտէն օթուզ սէնէլիյէ գատար էսկի օլարագ՝ քէյֆիյիլիքտէն գայգան զայըֆլարա գուվվէթ վէ միյտէ տիւզէլթիպ թամը հաղմ իթմիրիր վէ իչտահ աչար օլտուզընտան, ալէա պիր մուալիճէ օլտուզու ամմէկէ մալիմ տիւր։

Մէզքիւր չարապ Մ. Վիչէնցո Ծանենին Պէյ օղլունտա 77 նիւմէրօ էճզաճ տիւքքեանընտա, քէղալիք քէօրբիւ պաշընտա Ն. 7 վէ 8 էճզա մաղազալարընտա սաթըլմաղտա տուր։

Իւնեա մէքթէպի իչին էրմէնիճէ, թիւրքճէ վէ ֆրանսըզճա պիլէն պիր հօճա տրանմաղտա օլտուղունտան, խթէկեէնին թահթա Գալէտէ Բէպատճը խանընտա Աստուածատուր Ս. և Կ. Մութաֆեանց էֆէնտիլէրէ միւրաաճաաթ էյլէմէսի։

ԵՐԵՔ ՀՐԱՑԱՆԱԿԻՐՔ

Ա. Տիւմայի այս անզուգական վիպասանութեան երրորդ և վերջին հատորն ալ Պօլիս հասած բլալով, արդոյ բաժանորդներէն կը խնդրուի որ իրենց անդորագիրը ներկայացնեն Զաքմաքճըլար եօքուշու թիւ 10 Տէտէեանց փաճառատունը, և հոնկէ ստանան նոյն հատորը։

ԵԿԵՂԵՑԱԿԱՆ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՆԴԵՐՑ

ԱԶԳԱՅԻՆ ԷՒԻԶ ԷՍԿԻ ԿԱՊԱՐԵԱՆ Մ. ՈՒԼՍԷՆ Ի Հ. Վ. ԱՐԴԱՆ Վ. ԸՍՏԿԱՐԵԱՆ Մ. ՈՒԼՍԷՆ

ՎԻԷՆՆԱ 1872

Եթէ մատենագրական հրատարակութեան մը արժէքն ու յարգը նիւթոյն արժանաւորութենէն, իսկ օգտակարութիւնը՝ ժամանակին պիտոյիցը համեմատ ըլալն կ'տանի, այն նոր հրատարակութիւնն այս կրկին նկատմամբ ալ Հայ հասարակութեան ուշադրութիւն իրեն պիտի դրաւէ։ Վասն զի Յիսուսի Քրիստոսի Եկեղեցւոյն պատմութիւն է մատենս նիւթը։ այսինքն՝ Աստուծոյ երկրաւոր արքայութեան աշխարհքիս վրայ հաստատուելուն, զարգանալուն և անոր ճեռքով մարդկային ազգին վերստին նորոգուելուն պատմութիւնը։ Իսկ արդի ժամանակիս պիտոյիցը համեմատ ըլլալը տեսնելու համար բաւական է դիտել թէ ինչպէս քրիստոնէութեան թշնամիք իրենց ջանից դէմ նպատակ դրած են քրիստոնեայ պատենակաց մէջքն ու ազգին խոտորցընել և տարակուսել, որուն դիմացը Մատենագրին դիտումն եղած է մերազնեայ երիտասարդաց եկեղեցական ուսմամբ զօրաւոր զէնք մը տալ ամէն յարձակմանց դէմ դնելու համար։ Մատենիս մէջ առանձին մասագրութիւն եղած է Ազգային եկեղեցական պատմութեան ալ, որն որ ընդարձակ կերպով հիւսուած է ընդհանուր եկեղեցական պատմութեան հետ։ Գրքին վերջն ալ աւելցուած է ընդհանուր ժողովոց ու Ազգային սինհոդոսաց համառօտ բովանդակութիւնը, ինչպէս նաև Հռոմայ քահանայապետաց և Հայ կաթողիկոսաց ցուցակը։

Մատեանն է 483 էջ. անկարգին գինը 5 ֆր. 50 սանդիմ, կազմուածին՝ 6 ֆր. 75 սանդիմ։

ՀԻՆԳ ԱՍՏՈՒԱԾ

ԴՈՆՐԱՏԱՑ ՊՈՀԼԱՆՏԷՆ

ԺԱՄԱՆԱԿԱԿԻՑ ՊԱՏՄԱԿԱՆ ՎԻՊ

ՎԻԷՆՆԱ 1872

Ժամանակիս քաղաքական-կրօնական խընդիրներն ալիսարէքիս ամէն կողմն առ հասարակ ուշադրութիւն գրաւուցած բլալը յայտնի է. ամէն մարդ քաղաքագէտ, ամէն մարդ կրօնագէտ բլալ կը սիրէ։ Այս նկատմամբ մեծ ծառայութիւն մատուցած է Պոլսանտէն գերմանացի վիպագիրը, ժամանակակից պատմական ծանրակշիռ քաղաքական-եկեղեցական դէպքեր՝ գեղցկի խանդամայն զուարճալի ոճով գրի առնելովը։ Այս պանծալի գրուածքը քրիստոնեայ ընկերութեան այլ և այլ կարգի ընթերցողներուն՝ ումանց սրտի շինութիւն, ումանց մտաց լուսաւորութիւն տուլ, և առ հասարակ ամէնուն հետաքրքրութիւնը մեծապէս գրգռողը գործ մըն է։

Այն վիպին հայերէն թարգմանութենէն զատ՝ հրատարակուած է նաև

ԱԼԼԱՀՔ ԳԱՏԻՄ

Անուամբ ռամիերէն թարգմանութիւնն ալ։ Իւրաքանչիւրին գինն է ըստ կարգին 50-60 սանթիմ։

ԱԶԳԱՑԻՆ

ՕԳՍԷՆԻՆ ՔՆՆՈՒԹԻՒՆՈՒ

Տիւնքի Օրագիրքէ, պիղիմ ալէյհիմիզէ, Սամաթեա Թաղ. խորհուրդունուն թէֆթիշէ գալդըշմալը իմիշէր, չիւնքի, մէղքիւր իֆթիրա քիմին ալէյհինէ իսկ, եանի պիզէն քիմ զարար կէօրմիւշ իսկ, օ, տավաեա գալդըշմազ իմիշ, չիւնքի մատէ բէք նազիք իմիշ չո՛գ չէյ, ասըլ զարար կէօրէն, մատէ նազիք տիր տէյէրէք տավաեա գալդըշմազ իսկ, էօյլէ պիր նազիք մատէյի թանթանաեա վիրէրէք թէֆթիշէ գալդըշմադ սէլահիյյէթինի քիմ վիրմիշ տիր սիզէ, սիզ քիմ օլուեօրսունուզ, իբի աղաճը պիրպիրինէ սիւրթէրէք աթէշ չըգարմաեա չալըշանլար, վէ պատէհու քէօրիւրլէ ալէվլէմէք նէյէթի ֆասիատէսինէ պուլունանլարսընըզ, էօյլէ տէյիլ սը. [illegible] սիզոտ, պաշ օրիւմէնլիք օլմուշ օլմասա իսի, վէ պու իւշ սէնէլիք ԷՖԹԻրաեը իճաա իսէն, վէ պու տէֆատա թաղլէյէն սիզ օլմամըշ օլսա իսինիզ, մէկէրչի պիր քէրրէ, հիշ պէօյլէ պիր նազիք մատէյէ, պու տէրէճէ էհէմմիյյէթ վիրէրէք, վէ էօթէպէրի բարբարլար չըգարարադ, վէ էվվելինէն հադըսլաթըզընը չամաշըրճը վէ խըտմէթճի գարըլարը, վէ գօվլմուշ չօճուգլարը ճէլզ իսէրէք, թէֆթիշէ չըգըշմագլըգտա պիւյիւք պիր մէսուլեյյէթ վէ պիւյիւք պիր թէհլիքէ վար իսուկինի տիւշիւնմէլի տէյլիմիսինիզ։

Ա՛ ինանքսըզլար, սիզ հի՞չ տիւշինմէտինիզ միքի, պիր քիպրիթ իլէ պիր առամ պիր մահէլէյի, պիր առադա իշինտէ աթէշէ վիրէպիլիր էմ մա, պին քիշի անը սէօնտիւրմէյէ գատը օլամազ. սիզ իսէ, ֆիքէրլար իլէ պարո՛ւթ տէօքմէքտէսինիզ։

Սօրարըզ ատնա Պ. Օգսէն, պէնիմ սիզին խանէնիզտէ գարտաշճա միւսաֆիր կէլիպ գալարըմ վազ էթլը, պիր գաչ էտէպտիրլէր, էկէր պէօյլէ պիր ԷՖԹԻրաեա գալդըշմըշ օլսալար իսի, վէ օր վագթըն թաղ. խորհուրդու տա, թըպգը սիզին չիմտիքի տիւշինտիւկիւնիւզ կիպի տիւշինէրէք, էվատն էվէ գարըլար վէ բարբարլար չըգարարադ, կիւեա պիր տօսթլուգ վէ սէմթին վէ միլլէթին եզհանը բահապլըգը նէյէթ վէ տէսիսէսիյլէ թէֆթիշէ գալդըշտա, վէ օրթալըգը վերվէլէյէ վիրսէ իսի, հադդ ու սէլահիյյէթի օլապիլի՞ր միյիսի, էմրի պատիրէթտէն տանըլապիլի՞ր միյիսի, վէ սէն քէնտին հօշլանը՞ր մը իսին։

Նէ՞րէտէ կէօրիւրմիւշ վէ նէրէտէ իշլետիլմիշ տիր, տավաճը օրմանան նէրատէ, հադդ ու սէլահիյյէթի օրմանան պիր գաչ քիչի, քէնտու քէնտույէ թէֆթիշճիլիկէ գալդըշը, վէ ալէմին զինինի պուլանարը, պու ճինայէթ ասըլ ԷՖԹԻրատան տա զիւատէ պիւյիւք պիր ճինայէթ տիր. էկէր Ադապ, վարժարան նէ հայտէ իսէ, օր հայտէ օլուպ, ֆաղաթ պիղիմ նէրիմիզատէ պիր Բում, պիր Բրօթէսթան, պիր Գաթօ. լիք, պիր Իսլամ, վէ եախօտ պիր Ցըրէնը օրմուշ օլսա իսի, պէօյլէ պիր թէֆթիշ ճինայէթինէ ճիւրմթ իսէ. պիլի՞ր միյիսինիզ. էմմա, նէ՞ տիր, մատատէ չունատա տըր քի, պիզ Հայըզ, պիզ քիմնէյէ քէօթիւլիք եաբմանըզ վէ սիզ Ադապեան վարժարանը պիր ան էվվել խարապլնա չալըշանլարտանսընըզ։ Սիզին գաչ սէնէլիք տիւշմէն օլտուղունուզու քի՞մ պիլմէզ. ալէլխուսուս սէն, հէնուզ քէնտունի գաերբարադ ըագճքըլըդտան վաղ կէշէմէտիկին, վէ ագշամլարը սաաթ իքիտէ իւշտէ շու տիվար սէնին շու տիվար պէնիմ տէյերէք էվվ կիթ՝էքլիքտէն գուրթուլամաեըզին հալտէ, մէկերչի հէր քէսին էվվատընը՞ մը գաերբմագտասըն, էյ, կիւլելիմ էօյլէ իսէ, Պ. առենապետ։

Հայլա՛ր, սիզ պու ռենճուռնի լաղըրաբեա կիւմմ՞ղմիսինիզ։

Զօճուգլարընը ըէտէրլէրի տէ, տավաճըլըգ իթմէզլէր իմիշ, չիւնքի, չիւնքի, հիշ, նէ տէտիկինի քէնտիտէ պէլմէքտէ տէյիլ տիր, օնուն իշին, թաղ. խորհուրդ օնլարը տիւշինմէլի իմիշ։

Իշնտինիզ ագլը պաշընտա օլսն առամլար, ֆաղիլէթ սէյր իտինիզ, էվլատ սահիպլէրի քէնտի էվլատլարընըն նամուսունու վիդայէ իթմէյի պիլմէտիքլէրինտէն, Օգսէն կիպի, Կրճիկեան կիպի, վէ քէնտի ըէֆիքլէրի կիպի [illegible] գա՛հ, գա՛հ, գա՛հ, ըէտէր վէ վալիտէյլերինտէն դիեատէ, քէնտի մէքթէպլէրինտէ օլմաեան շակիրտանընը նամուսունու վիդայէ իտէճէրլէր իմիշ. վէ օտա նէ սուրէթտէ, մէքթէպտէն գօվլմուշ օլսն չամաշըրճը գարըլարը վէ խըտմէթճիլէրի տավէթ իտէրէք. վէ օտա նէ սէլահիյեէթ իլէ, եաչա՝, Էրմէնի օլմագլըգ, վէ Սամաթեատա պուլունմագլըգ սէլահիյեէթիլէ իմիշ։

Ա՛ ԷՖԹԻրաճըլար վէ հադարէթճիլէր, սիզին պու ճինայէթինիզ հէմ պիզէ ԷՖԹԻրա տըր, վէ հէմտա ըէտէրլերէ պիր պիւյիւք հադարէթ տիր, օնլար քէնտի էվլատլարընը սիզտէն նիւզ տէֆա զիւատէ հէմ սէվմէքտէ վէ հէմտէ վիդայէ իթմէքլիկի պիլմէքտէ տիրլէր, նասըլ քի կէշէն սէնէ Մեղունուն տիւշմէնլիքլէրինէ դարըշ 70 իմշա իլէ Պապը–զապթիյէյ պիր գըթա թէշէքքինամէ թաղտիմ իթմիշլէր տիր, վէ հալէատա մուհաքէմէսինէ տէվամ իտիլմէքտէ իսէ տէ, պաղը թէպէտիւլաթտան տօլաեը կիճիքմիշ տիր։

Պաշտպանլար վէ խնամակալուհիլէր տախի, սիւքիթի իթթիսաղ իթտիքլէրինտէն, հէր հալտէ թէֆթիշէ գալդըշըպ օրթալըգը ալթիսոթ իթմէքլիք ճինայէթի, քէնտիլէրէ տիւշէր իմիշ. վագտա պու սահիհ տիր, չիւնքի պէօյլէ պիր ճինայէթէ, Սամաթեա Թաղ. խորհուրդունատան պաշգա հիշ պիր առամ ճիւրաթ իտէմէղ իսի, չիւնքի մէղքիւր վարժարանը, օնտան պաշգա պիր առուլի էքպէրի եօգ իսի, չիւնքի առենապետլէրի Օգսէն իսի, չիւնքի Օգսէն Ադապեան շակիրտանը իշին պիր Բօտէն իսի, չիւնքի Օգսէն Ադապեան շակիրտանընատան վէ պիղտէն հէր հալտէ պիր ինթիգամ ալմալը իսի, չիւնքի Ադապեանտա Օգսէնէ կէրէք էրմէնիճէ լեսան տէրսի, վէ կէրէք էնվայի ուլում տէրսի վիրէպիլիր չըրագլար բէյտա օլմուշ իսի, չիւնքի Օգսէն պուունլարը կէօրտիւքճէ, բիւրղաղաղ քէսիլմէքտէ իսի, վէ չիւնքի շակիրտան իբի սէնէատէն պէրու դարպենատ վէ ֆիքրինատ գուրմուշ օլտուղու պիր էմնալարը ճինայէթէ հիսսէմէնտ օլմանա ութանմամըշլար, վէ՝ինանաֆ ու մէրհամէթ իթմէմիշլէր տիր. էկէր տիւշմէն տէյիլ իսէնիզ, իլավէ դըլընան սատէտիլ զաթլար, պիլի՞րմիսինիզ մէղքիւր թէֆթիշատէն մադսատնէ՞ տիր՞ զը՞ր իլէ, վէ կիւնա իսիլիք եարմագ ճիղվիթիլիկիլէ։ 150–200նէֆէր պի կիւնահ վէ սուրբ դըզլարը պիրէր պիրէր նունատա Ադապեան վարժարանճա բաղմադիմի վէ ազգօգուտ ծառայութիւնլարընը հէր քէս, վէ այէլխուսուս շակիրտան բէք ալէտ պիլմէքտէ իսի, վէ անըն իմաստակութիւնլարընը հաիլէ չէքիշտիրմէքտէ իսի, վէ մէղքիւր թաղ. խորհուրդուն էսկի տաղալարընատան պիրի տէ Զիլճեան իսի, հէլէ պու, Ադապեան վարժարան իլէ փանոսեան իսմինի իշլիթտիքճէ տիթրէմէքտէ իսի. . . վէլհասըլ ճիհան տախի եըգելսա, շու մէքթէպ Սամաթեատան գալդմալը իսի. վէ փանոսեան տա կիթմէլի տէֆ օրմալը քի, տախիլի վէ խարիճի ճիղվիթիլիքլէրինէ աշինա օլամմալը իսի։

Կիւեա մէղքիւր թաղ. խորհուրդ, տէյիլ պիղէ տիւշմէնլիք օլմագ իշին, իլլա պէլքիտէ պիր տօսթլուգ օլմագ իշին, շու թէֆթիշէ էլ աթմըշ իմիշ, չիւնքի թէֆթիշի խիւլասասընը ըէամէն ալէմէ իլան իլլէտիկինատէ, շու արաճիֆին հագդը վէ հագդսըզ օլտուղու անլաշըլըը իմիշ, վա՛խ զէվալը թէֆթիշճիլէր վախ, հիշ տիւշինմէեօրլար քի, պըրագալըմ չէրան, նիղամէն, վէ թապէն հիշ պիր սէլահիյեթլէրի օլմաբզընը, նէյզամէն թէֆթիշճիլիք մէմուրիյեթլէրի պիլէ օլսա, պիղիմ իշին քէնտի իլանլարը, պիր բարչա սիկարա քեազբաշնատան տախի էհէմմիյեթսիզ տիր, չիւնքի պիզիմ ատուլի էքպէրիմիզ տիրլէր, չիւնքի պիզ քէնտիլէրատէն չօգ վէ ըէք չօգ եիւքսէք, քեռամիլ, ֆազըլ, միւթէպէր վէ միւհթէրէմ ատամըզ, քէնտիլէր պիզտէն չօգ տուն պիր հալտէ պուլունմագտա տըրլար, պիզի քիմի՞ զանն իթմէքտէ տիրլէր, քիլիսէ մէյտանընատաքի պահաթճըլարը՞ մը, իսկէլէտէքի գոնէրգճըլարը՞ մը, եաբըլարընատա իշլէնէն ըէնճպերլէրի՞ մի, տուլ գատընլարը՞ մը, եօգսա պիղզաթ քէնտիլէրի՞ մի։

Նէ՞ կիւզել, ֆաղաթ դապա ճիղվիթիլիք, իֆթիրա կէմիսինի հաղըրլամագ, գարտաշը վէ ըէֆիդլերի մարիֆէթիյլէ, պիր կիւնատ տիլտէն տիլէ թէլէկրաֆ հավատսի կիպի եայմագ, պիր գաչ կիւն Օրագիրտէ հիշ պիր շէյ եազմամագ, վէ պաշգալարընա եաղտըրմագ, օնտան սոնրա օրիորդ Սինէմ իլէ սըգը ֆըգը կէօրիւշմէք, գօնուշմագ, մէքթուպունու տէրճ իթմէք, վէ պիրտէն պիրէ գըզագըրը եաղլամագ, եանի թէֆթիշ ճինաեէթինէ պաշլամագ, լաքին զարաղ ու առավէթին կէօշէրի հէր վագթի աշըզ օլամագ, գարշըսընատաքինին փանոսեան օլտուղունու կէօրէմէմիշլէր տիր։

Պու էսկի խորհուրդ աղալարընըն, զաթէն, տարալարը ալընմըշ տըր, օնլար Ադապեան վարժարանալէյհինատ Ալլահ պիր տիր տէսէլէր ինանմագ ճայիզ տէյիլ տիր. լաքին էսէֆ վէ թէաճճիպ իտէճէք եէրի շուրասը տըր քի, եէնի իլավէ իտիլէն զէվալլըար իլէ, պաշը վեղարլը վարդապետ, վէ սաչը սաղալը քահանալար տախի, Օգսէն կիպի պիր առամըն, Ադապեան վարժարան կիպի պիր վարժարան հաղըրնատա իբի սէնէատէն պէրու դարպենատ վէ ֆիքրինատ գուրմուշ օլտուղու պիր էմնալարը ճինայէթէ հիսսէմէնտ օլմանա ութանմամըշլար, վէ՝ինանաֆ ու մէրհամէթ իթմէմիշլէր տիր. էկէր տիւշմէն տէյիլ իսէնիզ, իլավէ դըլընան սատէտիլ զաթլար, պիլի՞րմիսինիզ մէղքիւր թէֆթիշատէն մադսատնէ՞ տիր՞ զը՞ր իլէ, վէ կիւնա իսիլիք եարմագ ճիղվիթիլիկիլէ։ 150–200նէֆէր պի կիւնահ վէ սուրբ դըզլարը պիրէր պիրէր պօղաղլամաեա չըգըշմագ տիմէք տիր. չիւնքի, էն քիւչիւք պիր ինֆիրաեա, էն քիւչիւք պիր լագբոտաբեա, վէ էն քիւչիւք պիր չիւբհէնէ էհէմմիյյէթ վիրէրէք, էզհանը ամմէյի պուլանարը. մագ տիմէք տիր. նասըլ քի հէր կիւն իսպաթը տախի կէօրիւլմէքտէ տիր, մէքթէպիմիզտէ օլան հէր չօճուգուն ըէտէր ու վալիտէսինէ խասսէլէն ատամլար կէօնտէրիլէրէք, վէ տիւրլիւ գօրգուլար վէ չիւբհէլէր վիրիլէրէք, էվլատընը չըգարթտըրմաեա չալըշըմագտա տըր։

Ամա՛ն եա Ըէպպ, պիզ միլլէթիմիզտէ թէնպէլլիք չօգ տուր տէր իսիք, մէկէր իսէ Սամաթեատա, պիր մէքթէպ, վէ Ադապեան վարժարան կիպի պիր մէքթէպի թարու մար իթմէք իշին, էմնալի կէօրիւլմէտիք զայրէթ վէ զայրէթքէշ վար իմիշ։

Պունլար թէֆթիշլէրի խիւլասասընըն ալթընտա, էկէր քէնտի իմզալարընը գօռեաճագլար իսէ, նասըլ քի սէօյլէտիք, զաթէն տարալարը ալընմըշ, վէ Ադապեան վարժարանտա լանէթլէրի օգունմուշ ատամլար տըր. եօգ, էկէր սոնրատան իլավէ օլունանլարընը իմզալարընը գօռեաճագլար իսէ, եինէ պիր բարա վէ պիր տագճէ իթմէզ, չիւնքի միճիֆտտա ատենապետլէրի, ճէնապը Հագդ թարաֆընատան Սամաթեա իշին ինսան վէ ինայէթ պուլբուլմուշ օլան Օգսէն տիր։

Իսթէրսէ Ադապեան վարժարանը, շու թէֆթիշլէրինէ կէօյլէրէք գատար չըգարսընլար, վէ իսթէրլերսէ ճէհէննէմէ ինտիսինիլէր, պիղիմ իշին այնի տէրէճէտէ ճինայէթ տիր, չիւնքի զաթէն ճինայէթ նէյէթի ֆասիատսիզլէ պաշլանըմըշ տըր։

* * *

ՕԳՍԷՆԻՆ ՊԱՏԱՍԽԱՆ

Պարոն, քու Երեկուան մէկ հարցմանդ պատասխան կուտամ. «որովհետեւ իմ աղա, բաշա, և էֆենտի քէյֆսանանկ կուզէ» մէկ.

Երկրորդ, որովհետեւ դուք իմ Ադապեան վարժարան պատուկուս քահանաթիւն ընել ուզեցիք և կուզէք, և ես ալ քէհեանութիւն չեմ ընդունիր։

* * *

ՕԳՍԷՆԻՆ ԲԱՆԻ ՄԸ ՀԱՐՑՄՈՒՆՔ

Պա՛րոն, ինչո՞ւ համար օղին կը սիրես և ամեն իրիկուն տունդ ուշ կերթաս։

Պա՛րոն, ինչո՞ւ համար ժամանակաւ քու բարերարդ եղող արժանայիշատակ Մինէճեան Անդրանիկ աղան ապերախտութեամբ, և վարժարանի անօրէնութեան համար թշնամանալով քարկոծել տուիր։

Պա՛րոն, ինչո՞ւ համար առաջները իմ բարոյականութիւնս կը գովէիր, և մինչև անգամ իբրև բարի մարդ և պատուաւոր հիւր տունդ կը հրաւիրէիր, բայց հիմայ իբրև անբարոյական մարդ կը դրպարտես։

Պա՛րոն, ինչո՞ւ համար Ադապեան վարժարանի թշնամի ես։

Պա՛րոն, ինչո՞ւ համար ինձի դէմ պերակատ ես։

Պա՛րոն, ինչո՞ւ համար շատ սուտ կը խօսիս։

Պա՛րոն, ինչո՞ւ համար միշտ պատրիարքը և քաղաքական ժողովը կը քարկոծես։

Պա՛րոն, ինչո՞ւ համար ժամանակ մը վեհ. կաթուղիկոսը դեմանէ դեմին զարկիր, և եաքը շողոքորթելու եկար։

Պա՛րոն, կուզես որ քենէ օրինակ

առնելով ամեն օր քեզի ասանկ շատ մը հարցումներ ընեմ։

———

ՀԱՑԼԱՐ ԻՇԻՏԻՆԻՉ

Սապահքի նիւսխէմիզմէ, կիւեա պիր գաչ այլբդ պիր մասումուն, Սամաթեա Եէնի–մահէլլէսինմէ պիր սիւտանա եանքնտա պուլունտուղունու, Օգսէնին գարտաչքնրն, Հայկական ընկերութիւն գազինսունտա, պաղբրաբդ սէօյլէտիկինի պիլտիրմիշ իտիք, պու սապահ մէքթէպիմիզ գարշբսքնտաքի քէրէսթէճի Դրիդոր աղանքն վիրտիկի մալիւմաթա կէօրէ, պունուն պէօյլէ օլմասքնը էպէ գատքնրն պիրի պիլմէքտէ օլտուղունտան, թէֆթիշճի Օգսէն մէրգում մէյի տիւնքի կիւն չաղբրթմբշ, վէ չու մալիւմաթլարը ալմբշ տբը, չէօյլէ քի, մէրգում մասում, մէղքիւր Եէնի–մահէլլէտէ, պիր խանէտէ, մէքթէպիմիզ շակիրտանքնտան պիրինտէն տիւնեաեա կէլմիշ, վէ պիզ հէր նէ գատար պօղուպ թէլէֆ իթմէյէ չէգրշմբշ իմիշ իսէք տէ, վալիտէսի պբրագմատբքնտան, նիհայէթ պիր սիւտանաեա վիրիլմիշ իմիշ, լաքին, մէրգումէ սիւտանանքն քիմ օլտուղունու, վէ նէրէտէ պուլունտուղունու, մէրգումէ էպէ պիլմէքտէ տէյիլ իմիշ։

Հայլա՛ր, թաղ խորհուրդ սէյր իտէլիմ, վէ իսթէրսէնիզ պունտան սօնրա միլէթտէ աղդասէ՛ր վէ ֆէտաքեար արաեալըմ. վէ պու մէրթէպէ թէֆթիշճիլիք ճինայէթինէ ճիւրաթ իտէն ատամ, էկէր իրթիքեաղ իտէր իսէնիզ, եինէ զաղէթաճք, երեափոխան, վէ Թաղ խորհուրդ ատենապետի իսմի վիրէլիմ։

Ամբ՛ող Սամաթեա էհալիսինէ քի, պիզ քէնտի էվլատլարը ուղրունտա չու գատար ֆէտաքեարլըգլար իթմիշ օլտուղտան պաշդա, հալէա պու կիւնէ գատար՝ճան ու նամուսսուզ տասի նամուսլարը վիգայէսի իչին մէյտանէ գօյմադտա իքէն, մէրգում վէ բէֆիքլէրինէ վէ գարտաչքնա սէլամ վիրիպ վէ լաղբրտբ պիլէ իթմէքտէ տիրլէր։

Մէկէրչի պիր սէմթին թաղ խորհուրդունտա պու մէրթէպէ զատարլըգ, վէ էհալիսինտէ տասի պու տէրէճէտէ վազիֆէսիզլիք օլապիլի՞ր միլիմիշ։

———

ԹԷՊՐԻՅԷՅԻ ԶԻՄՄԷՔ

Հայլա՛ր, օն իքի կիւնտէն պէրու քէնտիմիզ վէ մէքթէպիմիզ ալէյհինտէ կէզմէքտէ օլան նիւզլերճէ աղվիեաթլարը վէ եաքօտ տահա սահիհի իֆթիրալարը իչիթինիզ, պիր գաչ կիւն ալթ իւոթ օլտուղուզ, պիզ ասլա էհէմմիյէթ վիրմէյէրէք սիւքիւթ իլէտիք, չիւնքի, էօյլէ զանն իթտիք քի, չօգլար պիզիմ նէ եօլտա ատամ օլտուղումուզու բանա պիլտիրլէրինտէն, էօյլէ լաղբրտբլարա էհէմմիյէթ վիրմէտիքտէն պաշդա, իճատ իտէնլէրի տասի պուլարադ ճէղասքնը վիրէճէքլէր տիր։

Պիր գաչ կիւն իչին, իշ զիեատէ էհէմմիյէթ քէսդ իթտի, վէ պիզիմ զանն ու իթիգատբմբզէն ատպան տապանա զբտտը կէօրիւլտիւ, չէօյլէ քի, մէյտանտա պէլլի պաշէբ պիր լաղբրտբ, պիր տավաճբ, հիչ տէյիլ իսէ պիր թէշէքքիճի, վէ հիչ տէյիլ իսկ, Օգսէնին պիրատէրի բաղբնը սէվիճի Մբկրտան պաշդա զիեատէ միլթէպէէ՛ր, չու արաճիֆլէրի նէչբ իտիճի ատամլար կէօրէմէտիկի հալտէ, խաղդ հէր իշիթտիկինէ լինանմատա, վէ եալբնբզ լանմատա տէյիլ, հաթթա սէվինմէյէ տասի պաշլատբ։

Մեղուտաքի վէ եվրատտաքի պէնտլէր վէ ըէսիմէր մէյտանա չբդտբլար, չօգլար պունլարբ կէօրտիւքլէրինտէ, կիւեա միլէթիմիզէ պիւյիւք պիր էյիլիք օլմուշ, պիւյիւք պիր ֆիւթուհաթ իթմիշիզ տիր կիպի, պունա տասի սէվինմէյէ վէ պիրպիրի էլինտէն գաբրադ օգումաեա պաշլատբլար։

Եաղբլան պէնտլէր վէ ըէսիմէր, վէ իշիտիլէն եիւզլէրճէ չէշիտ իֆթիրալար, տէյիլ սէվինէճէք, իլլա, սահիհ օլտուղու հալտէ, աղլաեաճաղ վէ զիեատէսիյէ էսէֆ իտէճէք չէյլէր իտիլէր, պեղ պիր գաչ կիւն զարֆբնտա պու մէրթէպէ պիր իֆթիրանքն ալէյհիմիզտէ, սէվինճ իւզրէ իլէրու կիթտիկինի կէօրտիկիմիզտէ, ատէթա ինանմագ իսթէմէտիք, ատէթա պիր ըիւեա նաղարբբյա պաղմագ իսթէտիք իսէ տէ, ըիւեա օլմաեբպ, հայբ՛ֆ քի, այնի վագտ օլտուղունու կէօրտիւք։

Պիզ պիր արալբդ տիւշիւնտիւք, միլէթճէ աղ չօգ տէրքեար օլան խբտմէթլերիմիզի վէ զայրէթլերիմիզի, վէ էհալի թարաֆբնտան կէօրտիկիմիզ հիւանի թէվէճճիւհլերի, վէ տիւշմէն թարաֆբնտան զուհուրա կէլէն իֆթիրալէր իլէ էհալի թարաֆբնտան կէօսթէրիլէն գապուլիյէթի, վէ ալէլխուսուս Ադապեան վարժարան կիպի պիր վարժարանը մահվ իթմէք էմէլիյլէ թուքթուլմուշ օլան մեղքիւր թարիդ իլէ, մեղքիւր մէքթէպ ուղրունտա իթտիկիմիզ մէսարիֆաթ, չէքտիկիմիզ զահմէթլերի, իթտիկիմիզ զարարլարբ, իթտիկիմիզ դավզալարբ վէ մուարազալարբ, վէ տաեադ վէ պրչադ բաթբրթբլարբնբ, վէ իշիթտիկիմիզ վէ կէօրտիկիմիզ հադարէթլերի պիր քէրբրէ կէօզիմիզիզի էօնիւնէ կէթիրտիք, իւզէրինէ միթալաա իթտիք, վէ պունտան տա պաշդա պիր էսասբ սէպէպ պուլմաեբպ, իլլա, միլէթիմիզտէ տէրքեար օլան ախլագ պօղուգլուղունտան նէչէթ իթմիշ օլմասքնա խքեաթ օլմուշ, վէ քէմալի էսէֆիմիզտէն նաչի, Ալալագ պօղուգլուղու նամ պէնտիմիզի գալէմէ ալմբշբզ տբը։

Զաթէն, էհալիտէն էքսէրիսի, մեղքիւր արաճիֆլէրէ ինանբզ էհէմմիյէթ վիրմէքտէ օլտուղունտան, վէ հալիլէ պիր քիւչիւք թագբմ, եանի, ծօսթլարբմբզ իլէ ադբ վէ միւլահաղասբ եէրինտէ պուլունանլար ասլա ինանմատբդլարբնտան, թապիաթիլէ, հէր եէրտէ միւճատէլէ պաշլամբշ, վէ պէյն էյ էհալի լաղբրտբլեա պիւյիւք պիր սէրմայէ օլմուշ իտի, չէօյլէ քի, պու լաղբրտբլար կէչմէտիք տիւքքեան վէ խանէ վէ դահվէ վէ մէյլսանէ գալմամբշ իտի։

Պիզիմ մեղքիւր պէնտիմիզ, պու ատատա կէօրիւնէլբ կէօրիւնմէզ, տիւշմէնլէր էլինտէ իքինճի պիր վեսիլէ վէ իքինճի պիր սէրմայէ օլմուշ, վէ օլ մէրթէպէյտէ իպրազբ հիտտէթ վէ զարարդա պաշլամբշլար տբը քի, ատօսթլարբմբզ պիլէ։ Մեղքիւր պէնտի եազմամբզբ էմրի պասիրէթէ գարշբ՝ սայմբշլար, վէ պիզէ սիթէմիրէր էյլէմիշլէր, վէ տէվամքնտան սարֆբ նաղարբմբզբ արզու իթմիշլէր տիր, նասբլ քի պիզտէ բույլ մուվաֆագաթ կէօսթէրմիշիզ տիր։

Շիմտի Հայլար, իշթէ պիզ օլ պէնատէն վաղ կէչտիք, էկէր սահիհէն պիզ օլ պէնատճէ հազդսբզ պիր հարէքէթտէ պուլունմուշ իտիք իսէ, էկէր էհալինին մուհաքէմէսի տօղրու իտի իսէ, իշթէ պիզ ճէղամբզբ չէքտիք, չիւնքի տիւշմէնլէրիմիզ պիր թարաֆտան գարշբ սէօյլէտիլէր, տօսթլարբմբզ սիթէմ իթտիլէր, վէ հիւքիմէթ թարաֆբնտան մէնինէ տայիր իսթաբ կէլտի, տիմէք տիր քի մէզքիւր մէսէլէնին հիւքմիւ վիրիլտի պիթտի, արթբդ հիտտէթի, ղարաղբ վէ հբրսբ պէր թարաֆ իտէլիմտէ, պիրազտա ինսաֆ ու զամիր վէ ատաալէթ իւզրէ, չու տիւշմէնլիք վէ իֆթիրա մէսէլէսինի մէյտանա ալալբմ, վէ էկէր հագդանիյէթին իգթիղասբնտան բ.օ, սահիպ ճիւնհա վէ ճինայէթին ճէզասքնբ վիրէլիմ։

Հայլա՛ր, պիր էլինիզի աննքնբզա, վէ տիկէր էլինիզի տասի կէօքսիւնիզէ գօեարագ, վէ քէնտինիզի պիր սաաթ իչին փանոսեան տբը տէյի գբեաս իտէրէք, պիր քէրբէ տիւշիւնիւնիզ, իւչ պին լիրա բարա սարֆ իթտիքտէն, վէ պու բարանքնտա պին լիրասբ ասբլ քէնտի քիսէնիզտէն չբդտբգտան, վէ պին լիրատա քեարտան զալպ իթտիքտէն, վէ իւչ պուչուգ սէնէ էզ ճան ու տիլ հէր պէլա, հէր գաղա վէ հէր կիւճլիկէ գարշբ գօեարագ տաեանբպ տուրտուգտան սօնրա, պիր գաչ նէֆֆէր, ախլէագբ հէր ճիհէթլէ պօղուգ վէ միւէթ վէ մէքթէպ խայինէրի, միլէթճէ տէյիլ, քէնտի շախսլարբնա պիլէ խբտմէթ վէ իյիլիք իթմէմիշ օլտուգլարբ հալտէ, շախսընբզգա գարշբ էնվայի սուրէթտէ պիր իֆթիրաեա գալգբշտբգտան պաշդա, 200 նէֆէր պիկիւնահ դբզլարբ տասի, տաղլարտաքի Փիւրտէրճնտէ զիեատէ պարպարբզբ էլէ ալարագ, տիրի տիրի նամուսսուզլուգ պբչաղբյլա պօղաղլամաեա չբդբչսալար, վէ ասբլ թաստահուպ իտիպ դուրթարմաեա պօրճլու պուլունան էհալի տէ, գուրթարմաեա չալբշմատբգտան պաշդա, գահ գահ կիւլէրէք վէ զիլէր թագբնարագ օյնամաեա, վէ պունա տասի գանատթ իթմէմէյտէ, տիւշմէնլէր իլէ պէրլէշէրէք, քիմիսի պբչաղլարբնբ պիլէմէյէ, քիմիսի պալթա վէ սաթբր կէթիրմէյէ, քիմիսի գուրպան իտիլէճէք պիչարէ գուզուլարբն աեագլարբնբ չէքիպ պօղաղլարբնա իրէր աթմաեա պաշլատա, վէ սիզտէ եալբնբզ պիր գաչ տօսթ իչէ մէյտանտէ գալաքբզբնբզբ կէօրսէ իտինիզ, աճէպա նէ՞ եաբար իտինիզ, օլ տագբգատա վէ օնտան սօնրա նա՞սբլ տիւշիւնիւր իտինիզ, վէ հալէա տասի նա՞սբլ տիւշիւնիւրսիւնիզ. սարֆ իտիլէն բարալարբ՞ մբ աճբրսբնբզ, չէքիլէն էմէքլէրի՞ մի աճբրսբնբզ, թէլէֆ իտիլէն վագբթլարբ՞ մբ աճբրսբնբզ, կէօրիւլէն սիթէմ ու հադարէթ վէ կիւճլիւքլէրի՞ մի աճբրսբնբզ, մէյտանա կէլմիշ օլան մէյմէլէրի՞ մի աճբրսբնբզ, քէնտի նամուս ու իֆթիխարբնբզբ՞ մբ աճբրսբնբզ, էվլատ նաղարբբյլա պագմբշ, վէ գաեբրմբշ, վէ պիւյիւթմիշ, վէ թէրպիյէ իտիպ ուլում ու ֆիւնուն էօյրէթիպշ, վէ սէֆիլ պիր միլլէթէ, վէ օլ հադարէթ իթմէքտէ օլան միլլէթէ պիր կիւն պիր խբտմէթ վէ իյիլիք իթմէն նիյէթիյլէ հաղբրլամբշ օլտուղունուզ ֆաղիլէթ գահրամանլարբնբն պիր սաաթ վէ պիր տագբգա իչինտէ, պելա ինսաֆ ու մէրհամէթ գուրպան կիտէճէկինի՞ մի աճբրսբնբզ, տիւշիւնիւնիւզ Հայլա՛ր, էվվէթ զամիր ու ինսաֆ սահիպի օլան Հայլար, պու սէօյլէտիկիմիզ հալլերէ էյի տիզգաթ իտէրէք պիր էյի տիւշիւնիւնիւզ, պու գուրուլմուշ օլան ճիղվ իթիլիք վէ պարպարբզբ տօլապքնբ սիզ կէօզէրինիզ էօնիւնտէ կէօրսէ իտինիզ, վէ զօր իլէ սիզի իչինէ աթմաեա չալբշբգլարբնբ իքի իւչսէնէտէն պէրու պիլսէ իտինիզ, պիզտէն պաշգա տիւրլիւ տիւշիւնիւպ, վէ պիզտէն պիեատէ թէհամմիւլլիւ օլապիլի՞ր մի իտինիզ։

(Պապբյյէսի Եարբն)

* * *

Իշիթտիկիմիզէ կէօրէ, Օգսէն չու իֆթիրատան պիր եօլ իլէ, հիչ տէյիլ իսէ սաղճբդ եագաեբ գուրթարապիլմէք նիյէթիյլէ, եալբնբզ մէքթէպիմիզտէն գօվուլմուշ օլանլարբ չաղբրարագ, հէր հուգուգ վէ ինսանիյէթէ վէ հէր նիզամ ու շէրիաթա գարշբ, օրթարբդա սալթ վէլվէլէ վիրմէք իւզրէ թէֆթիշ իթմէյիպ, իլլա չբզմբշ օլան հօճալարբ վէ վարժուհիլէրի տասի չաղբրմագտա իմիշ։

Օգսէնին կէրէք քէնտիմիզ վէ կէրէք մէքթէպիմիզ ալէյհինտէ պու մէրթէպէ չիւրհէյէ զահիպ օլուպ վէ թէֆթիշէ չբգբշմասքնտան, պիր կիւն պիպիմ իլէ . . . ըն ալէյհինտէ տասի չիւրհէյէ զահիպ օլմասքնտան, վէ պիր թէֆթիշտէ օլ ճիհէթլէ աչմասքնտան, կիճէ կիւնտիւզ չիւրհէ իթմէքտէյիզ։

* * *

Ադապեան վարժարան շակիրտանքնը էքսիլթմէք իչին, էվտէն էվէ կէղէրէք, վէ տիւրլիւ պէ տիւրլիւ իֆթիրալար նագլ իտէրէք, սատէտիլ վալիտէլէրի վէ ըէտէրլէրի զանտբքմագտա տբրլար։

Նէ՞ պիւյիւք առաքնութիւն, վէ նէ՞ պիւյիւք մէրալիք։

ԹՈՒՃԱՌՈՒԹԻՒՆ

Վիվբրուլ Ֆյուլա

Միալնկ Նիու Օրլեան բանուղու, բէնա 11 1/8 ատն 14

Պու կիւնքի սաթբ 6.000 պուկա

Ինսայա տիւշմէքտէ

ՏԱՐՐՈՒՄ

Մ. Ժ. Զարիֆի, Հէյպէլի ատատասքի Բում մէքթէպինէ պին ատէտ Օսմանլը լիրասբ իհսան իլէմիշտիր։

—Տիւնքի կիւն, Գաթօլիք բաթբիյի Քիւբէլեան հագրէթլերի, Պապը ալիեէ կիտէրէք, սատրազամ հագրէթլերի վէ խարիճիյէ նազբրը հագրէթլերի իլէ միւքալէմէ իլէմիշ տիր։

—Բօմատաքի սալթանաթը սէնիյէ սէֆիրի Ֆօթիատէս պէյ հազրէթլերի, զաթը հագրէթի չահանէ հուզուրունա չբդմագ չերէֆինէ նայիլ օլմուշ տուբ։

Սէֆիրի միւշարիլէյհ, պիր գաչ կիւնանէն խաթանպօլու թէրք իտէճէք տիր։

—Այեմոտղնտա վաղբ էլմալբ նամ մահէլլ ճիվարլարբնտա պուլունան օրմանլարբն իչ կիւնտէն պէրու հանմագտա օլտուղու իշիտիլմիշ տիր։

—Բումէլի չբմէնաքֆէրլէրի խաթիգրաղբնքն պու քէրբէ բիաչաեա չբգարբլաճագ թահվիլաթբ, եագբնատարիաչաեա չբգարբլաճագ Ֆրանսա իսթիգրաղբնքն էհամբ չբգարբլարբգտան սօնրա, բիաչաեա չբգարբլաճագ իմիշ։

—Մալիյէ նազբրբ Լամին բաչա հագրէթլերինին տիւնքի կիւն տայիրէյի մալիյէտէ միւշիրլիք մէնշուրը ալիէրի գբրաաթ պույրուլմուշ տուբ։

—Մալթէրէտէ պուլունան Լամէնլէրին ինչա իթիրաֆլէրի պինալար նիզամնբզ օլտուղու հալտէ, բուխսաթ թահսիլ իտէպիլիպ եինէ օրատա միւթէմէքքին միւէլի սայիրէնին նիզամբզ օլան էպնիլէլերինին ինչասքնա բէնճիտէ իտիլմէքտէ օլտուղու իշիտիլմիշ տիր։

(Ունթօլի)

—Դալաթատան Պէյօղլուեա եէր ալթընտան ինչա օլունաճագ չըմէնաբֆէր գումբանեասընըն հիսսէլէրէրի, Օսմանլը պանդասը մարիֆէթի իլէ, Տէրսաատէթտէ վէ Լօնդրատա բիայսեա չէգարբլաճագ վէ մէզբիւր գումբանեա, ինկիլթէրրա գավանինի թահթընտա պուլունաճագ վէ հիսսէլէրի, եէրմիշէր լիրատան իպարէթ օլուպ, շիմտիլիք հիսսէ պաշընա, ալթընար լիրա իթա, վէ գուսուրը տաւի, իմալաթ իշին իգթիզա իթտիքճէ թէէտիյէ օլունաճագ իմիշ։

—Թիւրքիատա, թիւթիւն թիւճճարլըզընը վէ զէրրինի (մշակութիւն) իլէրի վարտըրմագ իշին, 2 միլիոն լիրա սէրմայէ իլէ պիր շիրքէթ թէշէքքիւլ իլէմիշ օլտուզու իշիտիլմիշ տիր։

Շիրքէթի մէզբիւրուն միւէսսիսլէրի Յօսիֆթէ Ժէնէրալ, Յօսիֆթէ տիւ Դըրէտի Ավթրօ թիւրք, իսթանպօլ պանդասը, խրիսթաքի էֆէնտի, Ա-բիսթիսի պէյ պալթաճի, Մ. ժ. Զաբիֆի, վէ Մ. Դօնմանթին Դարարանսա տըրլար։

———

ՆԱՏԻ ՎԱՀԻՏ ՎԷ ՐԷԴԱՊԷԹ (մշտում)

Պունտան պիր դաչ կիւն էվվէլ, Շիրքէթի խայրիէնէ իհսան օլունան իմթիեազը թաղէլէնմէսի իսթիտաատը-նը հավի օլարադ, շիրքէթի մէզբիւր նէղարէթի թարաֆընտան չուբայի տէվ-լէթէ պիր դրթա իսթիտանամէ թաղ-տիմ օլունմուշ օլտուզու հավաախինի մէսմուաթա նէղարէն զաղէթաճըզտա նէշը իլէմիշ իսկ։

Մէզբիւր իսթիտանամէ, դայէթ մուհիմմ պիր մէսէլէ մէյտանա չըգար-մագտա, շէօյլէ քի, իտարէ խուսու-սունճա եա նէտի վահիտ ուսուլինի վէ եա բէդ ապէթի միւրաճճահ թութ-մագտա օլմասընը թասասիդ իթմէք ի-չին հիքիմէթին էլինէ ֆըրսաթ վիր-մէքտէ տիր։

Կէրէք սանաթտա վէ կէրէք թիւճ-ճարլըգտա, նէտի վահիտ ուսուլինին դապուլէ չաեան պիր շէյ օրմասընընը թասասիդ իթմէմիզլէ, օգուեանլարբմը-զա նէնի պիր շէյ էօյրէթմիշ օլմա-ըզ։ Նէտի վահիտ ուսուլի, պաղը շէյլէր հագդընտա եալընըզ տօղրու-տան տօղրու հիքիմէթ թարաֆընտան իճրա օլունաճագ օլսա պիր շէյ տէնիլէմէզ, մէսէլա, ոիզդէ պաս-մագ, պարութ ալէօքմէք, ալթուն վէ կիւմիշտէն մամուլ շէյլէրէ տամգա պասմագ վէ զայրիհիմ վէ զայրիհիմ շէյլէր իշին, վէ պուտտա էհալինին մէն-ֆաաթը իշին հագդը չըգապիլիր։

Ցաղաթ, մէզբիւր շէյլէր հագ-դընտա ճայիզ կէօրիւլէն նէտի վահիտ-տէն մատտա, հիչ պիր սանաթըն, վէ հիչ պիր թիճարէթին, նէտի վահիտ ուսուլի իւզրէ, պիր ատամըն, վէ եա-խօտ պիր շիրքէթին էլինէ թէսլիմ օ-լունմասը պունտան պէօյլէ գապուլ օ-լունմագ, պիր ատամ վէ եախօտ պիր շիրքէթ, եալընըզ քէնտիսինի տիւշի-նէրէք, վէ էհալինին զարարընա օլա-բագ, ալաբզը իմթիեազտան իսթիֆա-տէ իմթիեազ սանաթլարտա կէօրիւլէն իսլա-հաթ վէ թէդատիւմէ քէնտիսի տաւի հիսսէմինտա օրմագտա՝ մը տըր, պիր ա-տամ էկէր կիւնտիւզ կիճէ տիկէպիլիր իսկ, պու սիւալլերէտէ եվվէթ տէյի ճէվապ վիրէպիլիր։

Շիրքէթի խայրիէ, էհալինին էն զի-եատէ հագդը վէ էն զիեատէ թապիի մաթլուպաթընը աղ պիր շէյ եէրինէ վարտըրմագըզը տաա տիւշինմէզ։

Շիրքէթի մէզբիւր, քէնտի վազիֆ-լէրինի իճրա իթմէքլիքտէ իպրաղ իթ-տիկի պիդայաթըզըյա, քէնտի հիքմ իլամընը քէնտիսի եազմըշ տըր։ Շիրքէ-թի խայրիէ քէնտի իսթիտանամէսինէ թաղվիյէթ վիրմէք իչին, շիրքէթի մէզբիւր իսթիտանամէսինտէ էհալինին մէնֆաաթլարընա տայիր պիր թաղըմ սէպէպլէր մէյտանա գօյմուշ օլմա-ըզ տըր, պունլարը անլամագ մէրագ օ-լունաճագ պիր շէյ տիր։

Շունու գավիէն պիլիրիզ քի, Շիր-քէթի խայրիէ իտարէսի, կէրէք միւ-րէքքէպլինի վէ կէրէք զահմէթինի պօշ եէրէ սարֆ իթմիշ տիր։ Հիքմէթ, պաղը սահիպ սէրմայէլէրին խաթրը ի-չին, սաեքճա չօգ օլան պիր էհալինին մէնֆաաթընը գուրպան իտէմէզ։ Պու-նուն իչին, Շիրքէթի խայրիէնին գօնթ-րաթօսունու թաղէլէմէկիպ, բէդապէթ մէպտէսինի մէվզբյի իճրայէ վազիտէ-ճէք տիր։

Ինչպու դարտրընը իբի ճիհէթլէ մէն-ֆաաթը օլաճագ, շէօյլէ քի, հիքիմ-մէթին, ֆալիտէլյի աշիքեաբ կէօրիւնէն իտարէճէ իսլահաթլարը մէմալիքի մահ-բուսէտէ իտխալ էյլէմէնէ ասլա թէ-բէտտիւտ կէօսթէրմէզ օլտուզունու իսպաթ իտէճէք, վէ Պօղոզ իչինտէ նիզամընտավարօր իշլէթմէք իչին արա-սը չօգ սիրմէյիպ թէշէքքիւլ իտէճէք գումբանեալարա օլ պասպտէ միւսա-ատէ իտէճէք տիր։ (Թիւրքի(

ԽԱՐԻՃԻՑԻ

ԿԱԼԻՑԵԱԼԸԼԱՐ

Գօրէսբօնտանս Օթրիշիէն նամ դա-զէթատա չու ատթիտէքի պէնտ օգուն-մուշ տուր։

Բրէս դաղէթասը, Ավսթրիա վէ Ա-մէրիկա իմբէրատօրլարընընն Պէրլինտէ իտէճէքլէրի միւլագատլարընտան Լէհ-լիլէրին թէսքին օլունմալարը, վէ թա-տիլի էֆքեար իթմէլէրի հագդընտա, պիր նէթիճէ հուսուլէ կէլէճէկինի մէ-մուլ իտէրէք, Լէհլիլէրին, տէր մէզ-քիւր դաղէթա, պաշլըճա իբի չէյլէրի օլապիլիր. պիրինճիսի, կէրէք քէնտի մէմլէքէթլէրինին, վէ կէրէք քէնտի-լէրինին թապի օլտուզլարը հիքիմէ-թին հալիյէ մէշղուլ օլմագ, վէ ոիկէ-րի տաւիսի, Էվրօպանին հալինի տայի-մա նազարը տիդգաթա ալարագ, Լէհ մէսէլէսինի կիւնլիք Ջմէսէլէ սըրա-սընա վաղ իթմէկէ սէպէպ օլաճագ պիսիք պիր դարըշըզըզա պէրլմէք տիր։

Էվրօպանը պուլանարմասա սէպէպ օլան քեաֆիֆէյի մատտէլէրին, քէն-տիլէրինէ պիսիք իսմիալէր վերտիք-լէրի, վէ անին իւզէրինէ ատթըրմագտա օլան հէր թիւֆէնկին, պինլէրճէ տէ-ֆա ալտանըպտա եանլըշընը թանրմըշ օլան պու էհալիյի, եա էվվէլքի ճիւմ-հուրիյէթլէրինին թէքրարէն թանդիմ դըլընմասընա, վէ եախօտ, պիր պիսի-սիք հիքիմէթին թահթը խտարէ-սինտէ օլարագ, քէնտի էեալէթլէրին-նին պիր դըսմընին պիր միւոթագիլ հիքիմէթլէ պիրլեշմէսինէ իմիտաար դըսմաք խուսուսունտա, քէնտի հալ-լէրինին խալահընա տէպէպ օլան թէտ-պիրլէրի դուլանմասա ասլա ճահատ ու-նդատամ իթմէքտէ տէյիլ տիրլեր։

Պու կիւնէ դատար քէնտի սէֆիլ հալլէրինէ սէպէպ օլան պու թապի-սթլարը, կաչխեալարար թարաֆընտան, Ավսթրիա հիքիմէթի դանունա-նամէսի հագդընտա վուգուա կէլմիշ օլան պիր մուգավէմէթին պիր դըսմը-նա հիսսէմինտա պուլունտուղունտան պաշդա, Լէմպէրկտէքի վիքէլա մէճ-լիսինին էն գուվվէթլի մէպուսլարը, սահիհ բօլիթիգա թարիգինտէն տիշա-ըը չըգմալարընա սէպէպկէրէթ վէրիր։

Լէճնէպլիլէրին միւշավէրէլէրի վագ-թընտա, քէնտիլէրինէ ֆայիտէլի օ-լուճու, վէ իլթիզամլար վիրիճի պիր թաղմինաթ ումմագտա պուլունտուղ-լարընտան, պու կիւնքի կիւն, իբի իմբէրաթօրլարընն միւլագաթլարընտան Լէվրօպանը սէրվէթ վէ բահաթընը մուճիպ օլաճագ թաղմինաթլարընն հու-սուլէ կէլէճէքլէրինի, վէ քէնտիլէրի-նին մէմուլ իթտիքլէրի պիսիք պիր մուհարէպէսինին պիր գաչ սէնէլէր տա-հա թէէմիր օլունմասընը իհթիմալտէն կէօրէրէք, պիթիւն պիթիւնէ պի գայտ տուրմագտա տըրլար։ Կալիֆի-ալէլար կիպի տավրանմագ իսթէմէ-յէնլէր, պէօյլէ պիր ահվալտէն թահ-սիլի ֆայիտէ, վէ մալիք օլաբիլէճէք-լէրի չէյլէրի տաւսի, հիչ տէյլ իսկ թէսսավվուր իթմէկէ դարար վիրմէլի տիրլեր։

Ումմըզ քի, Մահարիթանտաքի ինթիֆատ նէթիճէլէրինտէն սոնրա, Լէհլիլէրին թութճաճաղը թարիգ եա-լընըզ պու օլաճագ տըր, դիրա, ան-լէրին տօղրու միլահազալարընյա տիւ-շինտիւրլէրինի վէ տավրանընընը պիլէրէք, քէնտիլէրինին իսպան-եօլլարտան դիեատէ սահիպ իտրաք օլ-տուգլարընը տաւսի իդրար իտէրիզ։

Գուպա իսեանը խիթտ պուլմատըգ-տան մատտա, կիւն պէ կիւն քէսպի ազամէթ իթմէքտէ տիր։

Դանթօ իսմինտէ պիր տուպա, Օր-կիւէնին շարդ սէվահիլինտէ վագը օ-լան Պան պօղազընա կիրտիյի վագրթի, բուսուսա օթուրմուշ օլան պիր թաղըմ ասըլար, իւզէրինէ հիճումմ իյէլիպ, իբի սահաթտան զիեատէ գավզա տէ-վամ իթտի, վէ մէզբիւր տուպա էնկի-նէ չըգմասա մէճպուրը օշտու։ Տուպա-նընն դարատանը, գրլավուզու վէ տէօրթ նէֆէր թայիֆէյէր աղըր սուրէթտէ եարալանտըլար։

Պու իլք տէֆֆա տըր քի պիր հարպ կէմիսի իւզէրինէ ասրլար հիճումմ ի-տիպ, կէմիյի կէրի չէքիլմէսէ մէճպուր ղըլընըշլար տըր։

Գուպա ճէզիրէսի, իրանանընն պա-շընա պիր պէյա օլմուշ տուր։ Մուվադ-զամի սուրէթտէ իսեանընն էօնիւ ալը-նըր, ֆագաթ տըրլար, տուրմագտըզընն թիւֆէնկի եէնիտէն էյէ ալաճագլար տըր։

—Յօն բօսթա իլէ Զինտէն ալընան մէքթուպլար, Բէքինտէքի Ինկիլթէր-բա սէֆիրի Մ. Ուատա, բայրթամիթն սոզագլարընտա հագարէթ օլունմուշ օլտուզունու պիլտիրիրլէր։

Ինկիլթէրա էյլիսի, քէնտի չախաք-նա դարշը վագը օլան մէզբիւր հագա-ըլթաէն իսթիֆատէ իտէրէք, Զին հիք-քիմէթինէ էճնէպլիլէրին քեաֆիֆէյի իշթիքլաալարընը հավի պիր իշթիքլա-նամէ թագտիմ իյէլմիշ վէ պաշլըճա քէնտի չախաքնա դարշը վագը օլան հագարէթլէր իշին թարղիյէ թալապ իյէլմիշ տիր։

Զին հիքմատը, պու թարղ խուս-սուսմէթլէրին պիր տահա վուգուպ պուլ-մասընը իշին պիր ֆէրման նէշը իյէ-միշ տիր։

—Բարիսին պու քէրէ իճրա օլու-նան թահրիրի նուֆուսունտա, ճէման պիր միլիոն սէքիզ եիւզ պին էհալի պուլունտուղու անլաշըլմըշ տըր։

———

ԲԱՀԻՈ ԴԱԼԶԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Դալաթատա բէնճէմտիհ բաղարընտա
Ն՝ 29 Իբի խանընտա